



Biskupické noviny

December 2013

XIII. ročník

Püspöki Újság · Bischofsdorfer Zeitung

Tajomstvo šťastného života



Na sviatok svätej Kataríny som si uvedomil, že Cirkev veľmi často spomína na osoby, akými bola aj Katarína Alexandrijská: panna a mučenica. Jednoduché, možno by sme povedali slabé ženy, ktoré ale mali obrovskú silu.

Mali silu vytrvať pri tom, čo spoznali ako hodnotné pre svoj život. Napriek tomu, že sa im často ponúkalo niečo príjemné – bohatstvo, vydaj do šľachtického rodu a pod., ony si radšej zvolili smrť, lebo nechceli zraďiť to, čo spoznali ako cenné pre svoj život. Mohlo by sa to zdať ako fanatizmus, ale vôbec to ním nebolo. Fanatik sa totiž musí neustále presvedčať o pravdivosti svojho postoja a vylučovať akúkoľvek inú myšlienku, len aby nebol spochybnený. Na rozdiel od toho, tieto dievčatá neboli nútené ani presvedčané k svojmu postoju, ani sebou, ani iným. Ony hľadali. Skúmali, spoznávali, objavovali a keď niečo spoznali ako pravdivé a dobré, tak dokázali pri tom vytrvať. Nesklonili sa. Okamžite ma inšpirovala ich jednoduchosť a jasnosť v postojoch, vďaka ktorej mali úžasnú slobodu a radosť zo života. Radosť totiž neprináša okamžité uspokojenie svojich túžob, ale život, ktorý má cieľ, život, ktorý je žitý pre niekoho. To potom pomáha prekonávať všetko, od znechutenia zo situácie v spoločnosti, cez ťažkosti zažívané v rodine pri výchove detí, alebo v boji o prežitie na pracovnom trhu, až po to najväčšie znechutenie a to je znechutenie zo seba samého.

Drahí čitatelia, postoj týchto dievčat by mohol inšpirovať aj nás pri prežívaní terajších sviatkov. Aký má môj život zmysel a cieľ? Ktoré sú pevné body v mojom živote, na ktoré poviem: pre toto sa oplatí žiť? Je to skutočne niečo hodnotné alebo to vyplýva len z mojej okamžitej túžby? Akú obeť pre to dokážem priniesť?

Prajem vám milostiplné prežitie Vianočných sviatkov a hlavne to, aby ste spoznali radosť zo života, ktorý má cieľ a ktorý je žitý pre druhých.

Kegyelemteljes karácsonyi ünnepeket kívánok, de legfőképpen azt, hogy céljuk, a másokért megélt, örömteli élet legyen.

Jozef Vadkerti
dekan – farár

Na aktuálne témy



Vážení občania Podunajských Biskupíc!

Ďakujem vám za prejavenu dôveru vo voľbách na župnú poslankyňu. Veľký počet hlasov pre mňa znamená záväzok, ktorý musím splniť na župe vo volebnom období 2013 – 2017 v prospech obyvateľov našej mestskej časti.

Na rok 2013 sme si v Podunajských Biskupiciach stanovili priority, ktoré sme aj splnili, respektíve plníme. Tento rok sme modernizovali detské ihriská, niektoré sme úplne prerobili, osadili sme nové hracie prvky, vymenili alebo premiestnili hradby.

Rekonštruujeme chodníky na Bodrockej, Priekopníckej, Borekovej, Kovovej, Vetvárskej, Estónskej, Bieloruskej a Lotyšskej ulici. Na Latorickej ulici za kopcami, kde je volejbalové – basketbalové ihrisko, sme upravili 1400 m² verejného priestranstva. V kruhu na Bieloruskej ulici sme obnovili basketbalové ihrisko (350 m²) a opravili múr – dostal novú omietku, ktorú, bohužiaľ, počas jednej noci počmárali. V kruhu na Lotyšskej ulici, na ploche 1200 m² sme uložili nový asfalt a vytvorili malé detské ihrisko.

Zlepšili sa práce v oblasti životného prostredia. Okrem malého auta Piaggio sme kúpili veľký valník, s ktorým naši pracovníci urobia väčšie množstvo práce. Vyregulovali sme kúrenie na všetkých materských školách a zostatok 49000 € použijeme na rekonštrukciu hygienických zariadení vo všetkých materských školách, okrem Podzáhradnej, Estónskej 7 a Staromlynskej, kde sú už hygienické zariadenia vymenené. V týchto škôlkach urobíme opravy podľa požiadaviek ich riaditeľiek.

Na rad sa v tomto roku dostali aj budovy Miestneho úradu na Žiackej ulici a Trojičnom námestí, kde sme, rovnako ako v budovách materských a základných škôl a zdravotných stredísk, vymenili okná, vymaľovali priestory, opravili zavlhnúť fasádu. Do konca roka zrekonštruujeme aj hygienické zariadenia v Dome kultúry Vetvár.

Pretože na prevádzku našich základných škôl (okrem Podzáhradnej) nestačia financie zo štátneho rozpočtu, na tento rok sme trom školám prideliť finančné prostriedky 125000 € na platy učiteľov a zamestnancov. Z podielových daní sme na materské školy, školské kluby detí a školské jedálne poskytli 1,4 mil. €. Okrem toho sme navýšili financie oproti schválenému rozpočtu na rok 2013 pre naše materské a základné školy na bežné výdavky o 31 103 € (v tom je oprava strechy na MŠ Linzboothová v hodnote 26809 €) a kapitálové výdavky o 89730 €. O naše školy sa staráme a keď finančné prostriedky pre školy nestačia, nezamýšľame sa nad racionalizáciou škôl, ale chceme ich zachovať v blízkosti bydlísk našich obyvateľov a dofinancujeme ich prevádzku.

Tento rok pribudli ďalšie služby občanom, nový obchodný dom Kaufland s primeranou infraštruktúrou na okolí Slovaftskej ulice. Nepribudol žiadny bytový dom, nedovolili sme začiatok výstavby projektov, ktoré nie sú v súlade s naším územným plánom, napr. na Kazanskej, Hornádskej a ani na Priekopníckej ulici a nesúhlasili sme so zmenou územného plánu na štadión TJ Spoje. Trváme na tom, aby tam zostal šport!

Na II. etapu kanalizácie sme konečne dostali od MŽP SR schválenie ďalšieho postupu, t. j. otvárania obálok na ceny. Zákon o verejnom obstarávaní skôr brzdi ako urýchljuje postup výberu, ale je to tak, literu zákona musíme naplniť. Keď všetko dobre pôjde, na budúci rok bude našou najväčšou prioritou vybudovanie kanalizácie na 22 uliciach mestskej časti. Ukončili sme rozšírenie nášho cintorína na Šamorínskej ulici o 320 hrobových miest, pribudli tu nové chodníky a vodovodné prípojky.

Sľuby vlády budú vplývať na naše rozpočty. Zvýšenie platov učiteľov o 5 % nám nezabezpečí štát, majú to zabezpečiť obce, mestá. Nie je jednoduché zostaviť rozpočet, keď nevieme aká bude ekonomická situácia a peniaze na prenesený výkon štátnej správy na matriku, stavebný úrad, školy, školský úrad, nestačia.

V roku 2013 sme od BSK získali na kultúru 5000 €. V našej mestskej časti naďalej realizujeme úspešné kultúrne podujatia ako Juniáles, súťaž vo varení guláša, Oldies party a country ples, výstavy, besedy, Mikuláš pre deti, programy, posedenia v kluboch dôchodcov, podporujeme aktivity Materského centra Podunajské Biskupice.

Za spoluprácu v roku 2013 ďakujem pracovníkom úradu, mestským aj miestnym poslancom a všetkým ľuďom, ktorí sa pričínili o rozvoj našej mestskej časti. Prajem nám všetkým veľa trpezlivosti, vzájomnej tolerance a veľa správnych spoločných rozhodnutí.

K Vianociam, najkrajším sviatkom v živote človeka, prajem všetkým veľa šťastia, zdravia a rodinnej pohody v kruhu vašich najbližších.

A közelgő karácsonyi ünnepek alkalmából városrészlünk minden kedves lakójának békés, boldog karácsonyi ünnepeket és családjuk körében jó pihenést kívánok.

Alžbeta Ožvaldová
starostka

Seniori, pozor! Nestaňte sa obeťami podvodníkov a zlodejov!



Policijný zbor upozorňuje občanov na protiprávnu činnosť páchanú na senioroch, pri ktorej sú okrádani alebo uvádzaní do omylu, pričom je zneužívaná ich dôvera. Ponúkame niekoľko rád, čo robiť, ak sa ocitnete v niektorej z nasledovných situácií:

Dostali ste pozvánku či informačný leták na prezentačnú akciu, predajnú akciu, labužnícku show, výhodné nákupy, príjemné posedenie, bezplatnú večeru, či neodolateľný výlet, kde zároveň získavate darček zadarmo.

Poradte sa s príbuznými, preverte si údaje na pozvánke o organizátora a jeho ponuku na internete alebo na Slovenskej obchodnej inšpekcii. Ak máte pochybnosti, na ponuku radšej nereagujte. Nekupujte tovar len preto, že je zľavnený. Neodovzdávajte svoje osobné doklady organizátorom. Ak si niečo kúpite, vždy trvajte na vystavení potvrdenia o kúpe tovaru. Nesúhlaste s možnosťou odvozu do banky alebo bydliska preto, aby ste mohli vyplatiť peniaze alebo zálohu za tovar. Pozorne si prečítajte všetky dokumenty, ktoré podpisujete.

Ak ste nútení kúpiť si tovar, je obmedzovaná vaša osobná sloboda, ak vám bránia v odchode z akcie alebo by ste pocítovali nátlak či vyhrážanie, **kontaktujte políciu na čísle 158.**

Majte na pamäti, že od zmluvy môžete bez udania dôvodu do 7 dní odstúpiť, potrebujete však potvrdenie o zaplatení alebo zmluvu o úvere. Odstúpenie od zmluvy pošlite predajcovi doporučenou poštou a tovar radšej poistite, peniaze vám musia vrátiť do 15 dní od odstúpenia od zmluvy. Vzory o odstúpení uzatvorených zmlúv nájdete na www.forumseniorov.sk.

Dôležité kontakty: Slovenská obchodná inšpekcia: 58272132 (kl. 117, 125, 130, 159); Mestská polícia: 159; číslo tiesňového volania: 112; Ministerstvo spravodlivosti SR, Župné námestie 13, 813 11 Bratislava: 59353135; Fórum pre pomoc starším, bezplatná krízová linka pre pomoc starším: 0800 172 500.

Cudzia osoba vám zavolá na pevnú linku alebo mobil, predstaví sa ako váš príbuzný (napr. syn, vnuk, dcéra, brat) a žiada o finančnú pomoc. Neskôr vám opäť zavolá, že pre peniaze nemôže prísť osobne a poprosí vás, aby ste peniaze odovzdali jeho sekretárke, kamarátovi či inej osobe.

Čo najskôr si overte, či naozaj volal váš príbuzný, obratom mu zavolajte, ak nevolal, **kontaktujte políciu na čísle 158.** Nikdy nedávajte peniaze osobe, ktorú nepoznáte, ani keď vám tvrdí, že ju poslal váš príbuzný, môže ísť o podvodníka.

Niektó vás osloví na ulici, že nie je tunajší, milo vás poprosí, aby ste mu ukázali cestu do nemocnice, následne vás úpenlivo prosí, aby ste mu požičali peniaze na zaplatenie operácie pre jeho známeho alebo príbuzného, ktorý mal ťažkú nehodu a leží v nemocnici vo vážnom stave. Ako zálohu vám ponúkne peniaze v inej mene. Nikdy nepristupujte na takúto požiadavku, vyhýbajte sa komunikácii s týmito osobami, nesadajte do ich auta, nevpúšťajte ich do svojich príbytkov a čo najskôr **kontaktujte políciu na čísle 158.** Vždy majte na pamäti, že zdravotná pomoc v Slovenskej republike sa poskytuje každému bezplatne.

Cudzia osoba vám zazvoní pri dverách, predstaví sa ako pracovník istej spoločnosti a tvrdí, že vám prišiel odovzdať výhru alebo vám niekto telefonicky oznámi, že ste sa stali výhercom.

Nikdy nevpúšťajte takéto osoby do svojich príbytkov, nerozprávajte sa s nimi, neprejavte záujem o vyplatenie výhry, nevyberajte peniaze pred nimi a **kontaktujte políciu na čísle 158.** Cez telefón nikdy neposkytujte žiadne údaje, svoje osobné údaje, či údaje o rodinných pomeroch. Majte na pamäti, že žiadna spoločnosť nevypláca peňažné výhry v hotovosti prostredníctvom svojich zamestnancov, či iných osôb alebo prostredníctvom telefonátov.

Niektó vám zazvoní pri dverách a predstaví sa ako pracovník plynárni, elektrárni, vodárni, či iných spoločností a tvrdí, že prišiel odpísať stav plynomeru, vodomeru alebo elektromeru alebo vám prišiel vyplatiť preplatok či inkasovať nedoplatok.

Nevpúšťajte takéto osoby do svojich príbytkov, pokiaľ si nie ste istí, že ide o skutočných zamestnancov spoločností. Snažte sa overiť túto skutočnosť u ich zamestnávateľa, či na obecnom úrade alebo požiadajte svojho suseda či príbuzného, aby bol prítomný pri vstupe takejto osoby do vášho príbytku. Ak máte podozrenie, že môže ísť o podvodníkov, neotvárajte a **kontaktujte políciu na čísle 158.** Majte na pamäti, že zástupcovia týchto spoločností vykonávajú odpočty pokiaľ možno z verejne dostupného miesta alebo zo spoločných priestorov v bytových domoch a preplatky či nedoplatky nikdy neinkasujú v hotovosti prostredníctvom svojich zamestnancov či iných osôb.

Niektó vám zazvoní pri dverách a ponúka na predaj rôzny tovar za výhodné zľavy (napr. hrnce, nože, deky, stavebné náradie).

Nevpúšťajte neznáme osoby do svojich príbytkov, ak máte podozrenie, že ide o podvodníkov **kontaktujte políciu na čísle 158.** Majte na pamäti, že tovar, ktorý vám ponúkajú neznáme osoby priamo vo vašom obydli za výrazné zľavy, môže byť nekvalitný a nefunkčný. Taktiež môže ísť o podvodníkov, ktorí vás navštívili s úmyslom okradnúť vaše úspory alebo iné cennosti.

Vážení seniori, ak sa vám stane niektorá z popísaných udalostí, buďte veľmi obozretní. Nevpúšťajte neznáme osoby do svojich príbytkov, nevyberajte pred nimi peniaze. Snažte sa zapamätať si čo najviac informácií k popisu podozrivých osôb, k motorovému vozidlu, na ktorom sa pohybovali, najmä evidenčné číslo, typ a farbu, ako aj iné informácie, ktoré pomôžu polícii pri pátraní po podvodníkoch a zlodejoch, ktorí sa vás snažili oklamať alebo okradnúť.

AKO SPRÁVNE PRIVOLÁTE POMOC POLÍCIE NA TEL. ČÍSLE 158?

1. Predstavte sa celým menom a priezviskom a uveďte vaše telefónne číslo.
2. Oznámte presné miesto, kde sa nachádzate a popíšte udalosť, ktorá sa vám stala.
3. Budte pripravení odpovedať na doplňujúce otázky polície.
4. Riadte sa pokynmi a odporúčaniami polície.

Rodičovský príspevok

Upozorňujeme všetkých rodičov – obyvateľov našej mestskej časti, ktorým sa v roku 2013 narodilo a ešte narodí dieťa, že majú nárok na poskytnutie finančného príspevku vo výške 50 €. Podmienky poskytnutia príspevku: predložiť oddeleniu sociálnych vecí a zdravotníctva Miestneho úradu na Žiakovej ul. 2 originál rodného listu dieťaťa a zabezpečiť jeho starostlivosť v spoločnej domácnosti.

Rodič – žiadateľ je povinný preukázať trvalé bydlisko v Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice OP a evidenčným listom od správcu objektu, kde je dieťa prihlásené ako člen domácnosti (okrem rodinných domov). Potvrdenie musí jasne preukázať,

že žiadateľ na uvedenej adrese býval pred narodením dieťaťa a najneskôr v deň narodenia dieťaťa. Príspevok sa bude vyplácať v príslušnom kalendárnom roku narodenia dieťaťa.

Pri deťoch narodených po 1. novembri 2013 si žiadateľ môže uplatniť príspevok najneskôr do konca februára 2014.

Pre žiadateľov zabezpečujúcich náhradnú rodičovskú starostlivosť platia všetky uvedené podmienky. Ak sa žiadateľom narodí tri a viac detí, platí osobitný predpis.

Vyplácanie príspevku sa bude realizovať v hotovosti, z pokladne miestneho úradu.



**Želáme Vám príjemné
vianočné sviatky
a úspešný nový rok 2014.**

**Nech Vás po celý rok
sprevádzajú pevné
zdravie, dobrá nálada
a spokojnosť.**

**Redakcia a Redakčná
rada Biskupických novín**



*Príjeme Vám veseľo Vianoce nech sa Vám
stromček celý lígata, pod stromčekom nech krásny
nájsť si, to čo ho najviac u srdiečka potvrdí
Nech máte pohodu a šťastie máť vždy, a šťastie
Vaše tvorenie sa Vám vydarí, Veľa lásky,
šťastia a zdravia k tomu praje*

*poslancký klub SMER-SD a
všetci členovia SMER-SD
Podunajské Biskupice*

Vianoce

Rok 2013 sa schýľuje ku koncu. Nachádzame sa v adventnom období, v tichom očakávaní. Máme za sebou ťažký, prácou naplnený rok s úspechmi, ale aj neúspechmi. Úspešnosť mojej/našej práce, žiaľ, nie je vždy v našich rukách. Pri plnení niektorých predstáv najväčším nepravínikom sú financie, ktoré naše snaženia často obmedzia na to najnutnejšie. Na naše dvere už klopú najkrajšie sviatky roka, sviatky lásky a pokoja. Pri tejto príležitosti sa chcem z úprimného srdca poďakovať všetkým, ktorí počas roka pomáhali a podporovali moju poslankú, ale aj inú činnosť pre spoločnosť a obohacovali ju svojimi nápadmi a myšlienkami. Ďakujem aj za pozitívne kritiky, ktoré boli prínosom v mojej práci. Verím, že na budúci rok, aj napriek všeobecným finančným ťažkostiam dokážem/dokážeme ďalej zveľaďovať našu mestskú časť a vyjsť v ústrety tým, ktorí sú na to najviac odkázaní.

Všetkým obyvateľom našej mestskej časti želim spokojné, láskavé a radostné **Vianoce**. V roku **2014** nech nás sprevádza Božia prozreteľnosť, jeho láska a dar zdravia a šťastia.

„Jestvuje len jeden problém, objaviť nanovo existenciu duchovného života, ktorý je čímsi viac, než inteligenciou. A len tento duchovný život je schopný uspokojiť človeka.“ (Exupéry)

Izabella Jég
poslančka MiZ a MsZ

Karácsony

Újra eltelt egy év, újra éljük az év csendes várakozó időszakát, az Úrjövételt. Várjuk az év egyik legszebb napját a **szeretet ünnepe**t. Igényes, munkával és küzdelemmel tele év van mögöttünk,

de remélem, hogy kevesebb küzdelemmel, de több sikerrel még előttünk is. Ebből az alkalomból köszönöm meg mindazon embertársaimnak, akik az év folyamán képviselői, és a köz érdekében végzett munkámat segítették, ötleteikkel, észrevételeikkel gazdagították, vagy csak néhány kedves szóval voltak irántam. Köszönöm az építő jellegű kritikákat is, amelyekből mindig tanulhat az ember. Abban bízva, hogy az elkövetkező évben a még elmaradt feladatokat teljesíthetjük, kívánok mindenkinek áldott **karácsonyi ünnepeket**, a karácsonyfa alá és az ünnepi asztal köré sok-sok szeretetet, megbocsátást. Az elkövetkező 2014-es újesztendőt kísérré erő, egészség és Isten bőséges áldása.

„Betlehemi fényes csillag ne tűnj le az égről! Ragyogj a világ-ra, küldd mennyei fényed!

Jer, mutasd az utat bölcsnek és királynak, hogy oda találjon. És tanítsd meg újra, hogy a szeretetnél nincs szebb a világon!” (Baja Mihály)

Jég Izabella
önkormányzati és fővárosi képviselő

Ďakujem za hlasy

Ďakujem všetkým 932 voličom za hlasy, ktoré mi dali vo voľbách do Bratislavského samosprávneho kraja 9. 11. 2013 s umiestnením sa na treťom, nepostupovom mieste.

Napriek menšiemu záujmu o voľby do VÚC a môjmu umiestneniu budem pokračovať v komunálnej politike ako poslanec Miestneho zastupiteľstva mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice a zastupovať vás, voličov a presadzovať vaše oprávnené záujmy. Je však na škodu, že nerozhodní voliči, najmä zo sídlisk, nevyužili svoje volebné právo a hlavné slovo mali voliči zo „starej časti Podunajských Biskupíc“. Ďakujem za prejavenie dôvery.

Ing. Peter Adamec
SMER – SD, peteradamec.webnode.sk

Budú nás zastupovať

Vo štvrtom volebnom období v Bratislavskom samosprávnom kraji budú našu mestskú časť Bratislava – Podunajské Biskupice zastupovať dve ženy: opäť PhDr. Alžbeta Ožvaldová (starostka MČ) s počtom hlasov 2423 a Ildikó Virágová (bývalá poslankyňa MiZ) s počtom hlasov 1402, ktoré získali s podporou SDKÚ-DS, KDH, MOST-HÍD, SaS, SMK-MKP, OKS a SZ v prvom kole volieb 9. 11. 2013.

Druhé kolo voľby predsedu BSK 23. 11. 2013 vyhral a predsedom Bratislavského samosprávneho kraja sa opäť stal Pavol Frešo s počtom hlasov 74 132, ktorého vo voľbách podporili KDH, SZ, SMK-MKP, SDKÚ-DS, SaS, OKS a MOST-HÍD.

Gratulujeme a veríme, že pri rozhodovaní o rozvoji nášho regiónu budú vždy myslieť na riešenie problémov, ktoré trápia ich spoluobčanov a vynaložia maximálne úsilie na zlepšenie podmienok nášho každodenného života.

(Red.)

Základné princípy nízkoenergetických domov

Pojem „nízkoenergetické domy“ je už v spoločnosti pomerne zaužívaný a vo všeobecnosti znamená všetky stavby, ktoré majú úspornejšie parametre ako klasická výstavba. Tento pojem začali používať aj stavebné spoločnosti, ktoré často uvádzajú výstavbu nízkoenergetických stavieb ako marketingový ťah.

Kritérium úspornosti

Kritérium úspornosti sa definuje ako ročná spotreba energie (tepelný príkon tepelnej sústavy – množstvo tepla) danej stavby, ktoré sa musí do objektu dodať na zachovanie požadovanej vnútornej teploty pri veľmi nízkej zimnej teplote vonkajšieho vzduchu na jeden meter štvorcový (1 kilowatthodina na meter štvorcový a rok). Vo všeobecnosti môžeme stavby rozdeliť podľa spotreby energie (úspornosti) na: Staršie budovy: > 200 kWh/(m²rok) • Klasické novostavby: 100 – 150 kWh/(m²rok) • Energeticky efektívne domy: 50 – 100 kWh/(m²rok) • Nízkoenergetické stavby: 15 – 50 kWh/(m²rok) • Pasívne domy: 5 – 15 kWh/(m²rok) • Nulové domy: < 5 kWh/(m²rok)

Čo sú nízkoenergetické domy?

Klasifikácia domov na bežný klasický dom, dom nízkoenergetický a pasívny dom vychádza zo sumárnej spotreby daného domu, ktorá sa uvádza v kW (kilo Wattoch) za určitú časovú jednotku. Len pre porovnanie – z klasických stavebných materiálov (staršie stavby) je úroveň spotreby 200 až 300 kWh/m², nízkoenergetický dom má spotrebu 15 až 50 kWh/m². Výšku spotreby ovplyvňujú náklady na kúrenie, zohrievanie vody, pranie, celkové vnútorné vybavenie. Okrem toho výšku spotreby domu ovplyvňujú aj materiály použité pri výstavbe domu, jeho izolácie, tepelné mosty, spôsob odvetrávania a podobne.

Za nízkoenergetický dom (NED) sa nedá považovať len hrubá stavba, kde boli použité príslušné stavebné materiály, ktorých parametre sú klasifikované ako nízkoenergetické. Súčasťou komplexného nízkoenergetického domu sú aj ďalšie prvky a technológie, ktoré zvýšia využiteľnosť stavby na maximum. Ide napríklad o správne navrhnutý typ vykurovania, správne odvetrávanie domu, technológie ako sú slnečné kolektory alebo zemné kolektory, rekuperácia. Nízkoenergetický dom napríklad vyžaduje, aby bol čo najviac utesnený, teda aby mal čo najmenej otváracích okien a správne navrhnuté regulované vetranie. Až 70 % energie nepoužiteľného odsávaného vzduchu sa pred výfukom von cez rekuperačnú jednotku odovzdáva dodávanému vzduchu. Dom sa týmto spôsobom vyvetrá a naakumulované teplo z neho neunikne. Regulované vetranie takto šetrí náklady na vykurovanie domu.

Základné princípy NED: má výborné tepelno-izolačné vlastnosti

obalovej konštrukcie; stavba je bez tepelných mostov; má presklené plochy orientované na južnú stranu; má spotrebu na vykurovanie do 50 kWh/m² za rok, má riadené vetranie so spätným získavaním tepla (rekuperácia); využíva slnečnú energiu.

Čo sú pasívne domy?

Pasívny dom je budova, v ktorej sa vnútorná príjemná teplota v zime aj v lete dosahuje bez klasického vykurovacieho systému alebo klimatizácie. Potreba tepla na dokurovanie takéhoto domu je **menej ako 15 kWh/(m²rok)** (kilowatthodín na meter štvorcový za rok), čo je o 90 % menej ako pri klasickom dome. Celková potreba primárnej energie (kúrenie, všetky elektrické spotrebiče, príprava teplej úžitkovej vody...) v takomto dome by nemala presiahnuť 120 kWh/m²rok. Takúto nízku potrebu tepla na vykurovanie dosahuje pasívny dom dvoma základnými princípmi: Znižovaním tepelnej straty domu a maximálnym využitím tepelných ziskov. Nasledujúce zásady tvoria základné princípy pre realizáciu pasívneho domu. Dobrá tepelná izolácia a kompaktnosť obálky budovy – celá obálka budovy musí byť dobre tepelne zaizolovaná bez tepelných mostov. Súčiniteľ prechodu tepla nepriehľadných konštrukcií takejto budovy musí byť menší ako 0,15 W/m²K. Budova má byť kompaktná bez zbytočných výklenkov, vikierov. Južná orientácia bez zatienenia.

Správna orientácia zasklených plôch (južná) bez zatienenia v zime prispieva k optimálnemu využitiu tepelných ziskov hlavne samostatne stojacich rodinných domov. V letnom období treba zabrániť priamemu slnečnému žiareniu hlavne na východné a západné okná. Dobré sklá a rámy okien. Súčiniteľ prechodu tepla okien (vrátane rámu) musí byť menší ako 0,8 W/m²K a celková tepelná priepustnosť slnečného žiarenia g>0,5.

Vzduchotesnosť budovy – budova musí byť vzduchotesná tak, aby pri pretlaku 50 pascalov netesnosťami neuniklo viac ako 60 % vzduchu z celej budovy za hodinu.

Pasívne predhriatie čerstvého vzduchu – čerstvý vzduch pre vetranie by mal byť predhrievaný v zemnom registri, kde sa predhreje aj za mrazivých nocí nad bod mrazu. Toto odporúčanie nie je bezpodmienečné.

Kontrolované vetranie so spätným získavaním tepla – kontrolované vetranie zabezpečuje v prvom rade kvalitný čerstvý vzduch v budove, v druhom rade šetrí energiu na vykurovanie. V pasívnom dome musí mať vetracia jednotka so spätným získavaním tepla účinnosť minimálne 75 %.

Takto bol definovaný pasívny dom prestížnym nezávislým výskumným ústavom pasívnych domov Passivhaus Institut Darmstadt v Nemecku. (www.passiv.de).

Nabudúce: Ako správne užívať (vetrať) byt.

Ing. Vladimír Blažiček

S medzinárodným certifikátom „Zelená škola“



Náša Materská škola na Dudvázskej ulici získala medzinárodný certifikát „Zelená škola“ a vlajku siete Eco-Schools. Titul „Zelená škola“ získavajú školy, ktoré v posledných 2 rokoch realizovali environmentálnu výchovu a praktické aktivity s priamym zapojením detí. Cieľom bolo znížiť vplyv školy na životné prostredie a ponúknuť zaujímavejšie a praktické formy výučby. „Zelená škola“ je najväčší environmentálny program na svete, do ktorého je zapojených viac ako 40 tisíc škôl z 53 krajín sveta. Od roku 2004 pomáha aj slovenským školám realizovať environmentálnu výchovu prepojenú s praktickými krokmi. Tie vedú školu a jej deti k šetrnejšiemu prístupu voči životnému prostrediu.

Program „Zelená škola“ prebieha pod záštitou Ministerstva životného prostredia SR a uznanie získal aj od Environmentálneho programu OSN (UNEP). Na Magistráte mesta Košice ocenili 10. októbra t. r. titulom „Zelená škola“ ďalších 84 škôl z celého Slovenska (celkovo ich je na Slovensku 118). Sme hrdí na to, že z tohto množstva škôl

bola medzi ocenenými aj naša Materská škola Dudvázska 4. Získaním certifikátu sa naše úsilie nekončí, ale naopak, zaväzuje nás pokračovať a ešte viac napredovať a získavať ďalších sympatizantov v ostatných materských školách, ale aj v širokej verejnosti.

Kolégium zelenej školy



Kolégium zelenej školy.

Hviezda naďalej s jasným svetlom!

Slnčná októbrová sobota bola priam stvorená na usporiadanie tretieho ročníka spomienkového futbalového turnaja venovaného zosnulým hráčom Tryskáča. O putovný pohár, ktorý venovala starostka obce Alžbeta Ožvaldová, súperila už tradičná zostava mužstiev: Trambus Hviezda, TUSK, Starí páni a usporiadajúci Tryskáč. Nielen pekné počasie, ale aj skvelé súboje, o ktoré sa postarali všetky tímy, prilákali hojnú návštevnosť. Bolo sa na čo pozerieť. Padalo veľa pekných gólov, čo určite prispelo k výbornej atmosfére. Škoda, že takýchto podujatí nie je viac, povzdychol si nejednen priaznivec športu.

Starí páni a TUSK-ári odohrali prvý zápas, ktorý poskytol obojstranne útočný a bojovný futbal. Na technickejších Starých pánoch vytiahli TUSK-ári veľmi dobre organizovanú obranu a sami hrozili nebezpečnými brejkmi. Odmenou im bol vedúci gól Attilu Csölleia st., ktorý im dodal ešte viac odvahy. Starým pánom sa podarilo gólom Mária Kozmera vyrovnať na konečných 1:1 (0:1).

Veľký športový zážitok sa očakával od súboja tímov Hviezda a Tryskáč, ktorý sa vyznačoval vždy veľkou vyrovnanosťou. Nebolo to ináč ani tento raz. Hráči Hviezdy zapli na plný plyn a do vedenia ich posunul gól Dušana Kesegha. Ešte do rozdelenia strán zvýšil náskok Hviezdy Jaroslav Bôžik. Zdalo sa, že Tryskáč je už na kolenách, keď ale Tomáš Bugár znížil na 2:1, všetko bolo razom znova otvorené. Prišlo však malé zaváhanie Tryskáča a Hviezda to dokonale využila druhým gólom Dušana Kesegha. Šancu už z rúk nepustila ani po tom, ako Ľudovít Felix znížil rozdiel na 3:1 (1:0). Pre víťaznú Hviezdu sa tým na výsledku už nič nezmenilo.

Po dueli s Hviezdou čakal na Tryskáč dobre rozbehnutý TUSK. Do polčasu mali obe mužstvá snahu získať náskok nad súperom, ale dobre hrajúce obrany im to nedovoľovali. Tryskáču sa podarilo nakloniť váhy na svoju stranu gólom Viliama Riga a dostať sa tak do vedenia stavom 1:0. Proti však bol Atilla Csöllei ml., ktorý rýchlo dorovnal skóre na 1:1. Po prestávke boli aktívnejší hráči Tryskáča. Najprv Gabriel Nagy zvýšil náskok na 2:1, potom konečný výsledok prikrášlil gólom na 3:1 (1:1) Viliam Rigo.

TUSK hral v zostave:

Miroslav Baláž, Árpád Ferencz, Andrej Ferencz, Attila Csöllei st., Attila Csöllei ml., Benedikt Rigo, Tibor Monosi, Martin Cycha, Ľubomír Bacho, Peter Fülep, Róbert Meszáros, Denis Benčíč.

Hviezda po víťaznom ťažení nad Tryskáčom nenechala nič na náhodu a na Starých pánoch spustila hotovú kanonádu. Nebrali ohľad na to, že sú to už predsa „starí páni“ a o stretnutí rozhodli do prvého polčasu dvoma gólmi Dušana Kesegha. Náskok ešte zvýšili jedným zásahom Jaroslav Bôžik a Tomáš Kovács. Za Starých pánoch o bod znížil rozdiel Silvester Mešter, no nepomohlo. Ani po zmene strán sa obraz hry nezmenil. Hviezda svoju prevahu korunovala ďalšími gólmi Milana Štoru a Dušana Kesegha, ktorý v stretnutí dosiahol prvý hattrick. Gól Ľadislava Kozmera len zmiernil prehru Starých pánoch na 6:2 (4:1) v prospech Hviezdy.

Starí páni hrali v zostave:

Patrik Sako, Ľadislav Kozmer, Mário Kozmer, Karol Ozogány, Silvester Mešter, Zoltán Duranský, Marián Henyic, Eugen Linka, František Kalmán.

Od súboja Hviezdy s TUSK-ármí mnohí fanúšikovia, najmä Hviezdy, čakali ďalšie strelecké hody, ktoré ich mužstvo doteraz produkovalo. Stretnutie však prinieslo pomerne stereotypný futbal. Hre chýbala očakávaná iskra a preto väčšia čas duelu priaznivcov Hviezdy neuspokojila. Rozhodnutie padlo ešte do výmeny strán, keď sa gólovo presadili za TUSK-árov Martin Cycha aj Denis Benčíč. Za Hviezdu skórovali Tomáš Kovács jedným a Juraj Valko dvoma zásahmi, čo nakoniec rozhodlo o jej víťazstve 3:2 (3:2) a celkovom prvenstve na turnaji.

HVIEZDA hrala v zostave:

Milan Štor, Jaroslav Bôžik, Dominik Mihaly, Tomáš Kovács, Dušan Kesegh, Juraj Valko, Patrik Pospěch, Róbert Miko, Karol Palič, Ľadislav Dinka, Peter Novák.

V záverečnom súboji Tryskáč neposkytol Starým pánom žiadnu šancu na priaznivý výsledok. Po debakli nekládli Starí páni adekvátny odpor, čo ovplyvnilo aj „vykartikovanie“ dvoch hráčov hneď

v úvode duelu. Tryskáč neustále útočil, čo sa nakoniec prejavilo na ich narastajúcom skóre, o ktoré sa zaslúžil veľmi dobre disponovaný strelec Ľudovít Felix, ktorý druhým hattrickom na turnaji napodobnil Dušana Kesegha z Hviezdy. Polčas skončil výsledkom 3:0. Po prestávke pokračoval silný nápor Tryskáča a tak ďalšie úspešné akcie skončili v sieti Starých pánoch. Podieľali sa na nich René Mundi, Gustáv Felix a Karol Lintner. Zápas sa skončil konečným výsledkom 6:0 (3:0) pre Tryskáč.

TRYSKÁČ hral v zostave:

Ľudovít Felix, Viliam Rigo, Tomáš Bugár, Štefan Bugár, Gustáv Felix, René Mundi, Karol Lintner, Árpád Hami, Gabriel Nagy, Štefan Kiss ml.

Vedenie Tryskáča ďakuje všetkým zúčastneným mužstvám za ich nasadenie v hre a všetkým fanúšikom, ktorí prišli hráčov podporiť a prispeli tým k skvelej atmosfére. Už teraz sa tešíme na ďalší, v poradí štvrtý ročník turnaja v spomienkach na dobrých kamarátov a spoluhráčov, ktorým je venovaný. Vďaka patrí aj starostke našej mestskej časti Alžbete Ožvaldovej za putovný pohár a priazeň, ktorú tomuto turnaju venovala. Počas všetkých zápasov chlapov „krotila“ mladučka rozhodkyňa Mirka Kuzmová.

Tabuľka turnaja:

družstvo:						
HVIEZDA	3	3	0	0	12:6	9
TRYSKÁČ	3	2	0	1	11:4	6
TUSK	3	0	1	2	4:7	1
STARÍ PÁNI	3	0	1	2	3:13	1

František Harenčák

Sme radi, že vás máme, páni hasiči!

Tretí októbrový piatok prišli do Základnej školy na Biskupickej ulici členovia miestneho Dobrovoľného hasičského zboru. V rámci učelového cvičenia si žiaci aj učiteľky vypočuli pútavé rozprávanie ich veliteľa Jána Duranského o činnosti a náročnej práci našich hasičov. Z rozprávania a ukážok sme sa dozvedeli, aký nebezpečný je oheň

a aký odhodlaný musí byť hasič, ktorý chráni nás aj náš majetok.

Členovia zboru nás presvedčili, že sa vo svojej práci vyznajú a vykonávajú ju s nadšením. Ochranné prilby, ohňovzdorné obleky, hasiace prístroje, hadice – toho všetkého sa mohli žiaci dotknúť, vyskúšať si to. Hasičské auto, i keď staršie, zvládlo nápor malých i väčších, ktorí do neho hneď naskákali. Ktovie koľko detí sa vďaka tomuto cvičeniu rozhodlo pre svoje budúce povolanie. Ďakujeme za návštevu v našej škole!

Mgr. Tatiana Uhrecká



A-COUNT SERVICE, s. r. o.

Padlých hrdinov 14

0903 445 855

Účtovníctvo pre fyzické a právnické osoby, DPH • mzdy • priznania • poradenstvo zdarma.

Nákladná doprava ● Mercedes Sprinter:

1,2 t netto, 14,8 m³; 4,3 m dĺžka ● mobil:

0905 281 093 ● zoltan.szakal.sultan@gmail.com



Solúnski bratia na Biskupickej

V predchádzajúcom čísle Biskupických novín ste sa dozvedeli o celoslovenskej súťaži *Solúnski bratia*, vypísanej pod záštitou IUVENTY, v ktorej naša Základná škola na Biskupickej ul. uspela a špeciálne číslo školského časopisu Cyrilo-metodská Fantastika získalo ocenenie.



Emil Daniš v Nitre.

Súťaž slávnostne vyhodnotili a ceny odovzdali 17. októbra 2013 na Teologickej fakulte v Nitre. My sme získali nádherné tretie miesto v mediálnej sekcii – v tvorbe školských časopisov na tému: *Život, činnosť, dielo a odkaz sv. Konštantína a sv. Metoda*. Vyhodnotenia súťaže sa zúčastnil a cenu prevzal náš bývalý umelecky nadaný žiak Emil Daniš, ktorý do časopisu ilustroval komiks s názvom: **Ako sa z pohanov Slovania kresťanmi stali.** Dovolíme si zacitovať Emilove myšlienky, ktoré vyslovil na začiatku slávnosti: „Pani učiteľka, premýšľam nad tým, ako je možné, že chla-

pec ako ja, sa nachádza práve na takomto mieste.“ Pokora, veľkosť duše a rozvíjanie talentu stoja za každým významným činom.

Mgr. Júlia Opálková

Vytvorili krásne záložky

Naša Základná škola na Podzáhradnej ulici sa už po štvrtýkrát zapojila do medzinárodného projektu Záložka do knihy spája školy. Cieľom tejto akcie je zvýšiť čitateľskú gramotnosť detí a spoznať nových kamarátov aj iným spôsobom ako cez sociálne siete.



Na rozdiel od iných rokov, keď tematika stvárnena na záložkách bola ľubovoľná, tento rok bola téma daná: *Môj obľúbený literárny hrdina*. I my, vyučujúce, sme boli spočiatku zaskočené, ale deti nás milo prekvapili. Stvárnili i takých hrdinov, na ktorých sa už pozabudlo. A tak sa na záložkách zjavila Zlatovláska, Popoluška, Jánošík, smelý zajko, vajce na vandrovke, malá morská víla a mnoho iných. Samozrejme, deti nezabudli ani na súčasných komixových hrdinov. Všetky deti – tretiaci, štvrtáci zo školského klubu i žiaci druhého stupňa pracovali s elánom a vytvorili krásne záložky, ktoré isto potešia všetkých pre nás doteraz neznámych žiakov a žiačikov z partnerskej školy v Topolčanoch.

Mgr. Ľuba Hrušovská

Prehľad podujatí v domoch kultúry

Program na január 2014
Dom kultúry VESNA, Biskupická 1

7. 1. 14.30 Stretnutie starých skautov

Dom kultúry VETVÁR, Biskupická 15

11. 1. 19.00 Ples Miestneho klubu SMER-SD

18. 1. 19.00 Oldies party – vstupné 5 €, predaj vstupeniek

DK Vesna, Biskupická 1, tel. č. 4524 2653

25. 1. 19.00 Ples miestneho Dobrovoľného hasičského zboru

Zmena programu vyhradená. Aktuálne zmeny budú zverejnené na stránke www.biskupice.sk

Pravidelná činnosť

Po, Ut, Št, 16.00 Tanečno športový klub M+M Bratislava

POLEPOLE
cafe & cocktail bar

KAZANSKÁ 58
Výborné miesto pre Vašu oslavu, firemnú akciu alebo večierok

www.polepole.sk

☎ polepole cafe & cocktail bar

Káva so sebou

- Kvalitné vína LAHOFFER
- Lahodná káva
- Sikvelé miešané drinky
- Veľký výber kvalitného alkoholu

Cocktail Bar s najlepšimi cenami v okolí

AUTOSÚČIASTKY NA OSOBNÉ AUTÁ

VŠETKO ZA PRIJATELNE CENY

Potešte seba i Vaše auto ešte pred zimou a vymeňte svoju starú autobateriu za novú a k tomu dostanete bonusovú zľavu 10 % z ceny novej autobaterie.

Jedinečnú zľavu Vám ponúkame aj na autosúčiastky značky ŠKODA.

Zľavy na všetok tovar až do 25 %. V ponuke za prijateľné ceny máme tiež štartéry, alternátory, klíma kompresory.

Pri kúpe 4 a viac litrov oleja Vám dáme ako darček olejový filter ZADARMO.

V AKCIOVEJ cene u nás nájdete aj nemrznúcu zmes do chladiča, destilovanú vodu, zimnú zmes do ostrekovača.

Ak sa preukázete týmto inzerátom, znížime Vám cenu ešte o 5 %.

Navštívte nás na Biskupickej ul. 17 v pondelok – piatok od 9.00 – 17.00.

Tel.: 0948 003 970, 0903 134 758

Fashion 54

• Kazanská 54
• Podunajské Biskupice
facebook: Fashion54
(nájdete nás hneď vedia lokálne)

Predaj a požičovňa spoločenských šiat

Dámska a pánska móda

Obuv

Sperky

Doplnky

Kaderníctvo: dámske, pánske, detské, predĺžovanie a zahusťovanie vlasov • Kozmetika • Modelovanie gélových nechťov • **Vrakuňa, Rajecká 15, tel.: 4552 3793, www.salonfriseur.sk**

Hľadáme opatrovateľku z Podunajských Biskupíc a okolia k 90-ročnému otcovi z Podunajských Biskupíc, (ZTP), chodiaci, zatiaľ len občasne, najlepšie bývalá sestrička alebo dôchodkyňa. Info: 0903 459 330



Kompletné tepovanie kobercov, sedacích súprav, matracov, sedačiek, gaučov a auto interiéru. Bezkonkurenčne nízke ceny.

Spokojnosť zaručená. Tepovanie áut môžeme realizovať aj po dohode u vás doma.

Tel.: 0917 255 571

ZABUDNI NA ZHON V NC HRON

Vianočné darčeky
najbližšie k vám



www.nchron.sk 

Dudvážska 5, Bratislava - Podunajské Biskupice

HRON
najbližšie k vám

active beauty
svet plný výhod

-25 % na detský sortiment
len za 35 bodov!

od 16. 12. do 22. 12. 2013

Nevzťahuje sa na počiatočné mlieka, PRO 1 a plienky.
Kupón na zľavu platí do 12. 01. 2014.

za 35
bodov



-25 %
na vianočné balíčky

Od 01. 12. do 24. 12. 2013

Predaj je obmedzený na 10 ks z každého druhu výrobku.

 www.dm-drogeriemarkt.sk
 www.facebook.com/dm.Slovensko

dm
TU SOM ČLOVEKOM
TU NAKUPUJEM

December 2013

Darčeky pre vás teraz v **AKCII!**



Meranie **tlaku, tepla,**
identifikácia arytmií
– digitálny teplomer
microlife BP 3AG1 LE
+ **PRÉMIA** teplomer
ZDARMA

Termoterapia

– komfort
pri problémoch
s chrbticou
a pri studených
nohách

Liečebná
kozmetika

– **zdravie, krása i relax**
so životodarnou soľou
a bahnom z Mŕtveho mora

Kvalitná starostlivosť
– 6 typov darčkových
kaziet kozmetiky **AA**
na citlivú pleť

KDE? ...v lekární **ZELENÁ FARMÁCIA**
Bratislava, Uzbecká 20/A, tel. 02/45 245 135
otvorené: **pondelok až piatok 8⁰⁰-18⁰⁰h, sobota 8⁰⁰-12⁰⁰h**

ZELENÁ FARMÁCIA
LEKY SI VYBERTE NA 1 NÁVŠTEVU!

Zabezpečíme vám lieky a zdravotnícke pomôcky
na **dohovorený čas**. Pošlite e-mailom sken receptu
(bez osob. údajov) alebo volajte na 0918 90 10 90

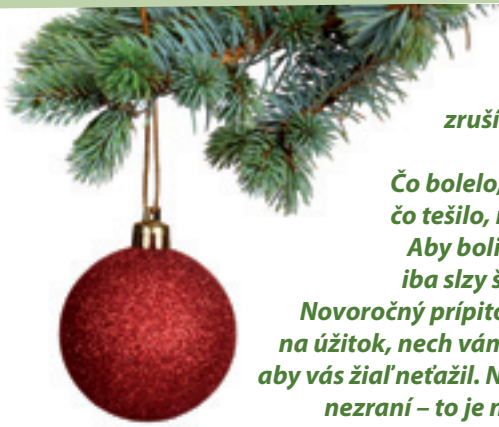
✓ široká ponuka liekov a doplnkov
✓ individuálna príprava liekov
– kvapky, masti, roztoky...
✓ meranie krvného tlaku, cholesterolu, glukózy
✓ veterinárne prípravky – odcervenie, vitamíny...
✓ zdravot. pomôcky, dig. tlakomery, teplomery
PARKOVANIE PRIAMO PRI LEKÁRNI!

+ **PORADENSTVO**
a úsmev navyše

France Lait.



detská mliečna výživa
pre deti od **1 do 3 rokov**



*Nech sa
starosť všetka
zruší a nech vládne
pokoj v duši.
Čo bolelo, nech sa zhojí,
čo tešilo, nech sa zdvojí.
Aby boli v novom roku
iba slzy šťastia v oku...
Novoročný prípitok nech vám je
na úžitok, nech vám dodá veľa síl,
aby vás žiaľ neťažil. Nech vás bolesť
nezraní – to je našim želaním.*

Vianočné bohoslužby

Rozpis sv. omši na Vianoce 2013 vo Farnosti sv. Mikuláša v Bratislave – Podunajských Biskupiciach

24. december	–	večer Narodenie Pána
22.30	slov.	– Farský kostol sv. Mikuláša
0.00	mad.	– Farský kostol sv. Mikuláša
0.00	slov.	– Nemocničný kostol sv. Kríža
0.00	slov.	– Kostol sv. Jozefa v Komárove
25. december	–	Narodenie Pána
7.00	slov.	– Kostol sv. Jozefa v Komárove
8.00	mad.	– Farský kostol sv. Mikuláša
9.30	slov.	– Farský kostol sv. Mikuláša
10.30	slov.	– Nemocničný kostol sv. Kríža
11.00	mad.	– Kostol sv. Jozefa v Komárove
26. december: Sv. Štefan 1. mučeník		
7.00	slov.	– Kostol sv. Jozefa v Komárove
8.00	mad.	– Farský kostol sv. Mikuláša
9.30	slov.	– Farský kostol sv. Mikuláša
10.00	slov./mad.	– Gerium – domov dôchodcov
10.30	slov.	– Nemocničný kostol sv. Kríža
11.00	mad.	– Kostol sv. Jozefa v Komárove

Novoročné bohoslužby

31. december: (Silvester) ďakovná pobožnosť na konci roka
16.00 slov./mad. – Farský kostol sv. Mikuláša

1. január: Slávnosť Bohorodičky		
7.00	slov.	– Kostol sv. Jozefa v Komárove
8.00	mad.	– Farský kostol sv. Mikuláša
10.30	slov.	– Nemocničný kostol sv. Kríža
11.00	mad.	– Kostol sv. Jozefa v Komárove
18.00	slov.	– Farský kostol sv. Mikuláša

Spovedanie pred Vianocami:

17. decembra (utorok): spovedanie chorých. Vopred ich treba nahlásiť na farskom úrade osobne alebo telefonicky 45248671.
21. decembra (sobota) od 9.00 do 12.00 hodiny: spoločné vysluhovanie sviatosti pokánia za účasti viacerých spovedajúcich kňazov.

Pozvánka na ples

Miestny klub SMER-SD v Podunajských Biskupiciach pozýva na každoročný ples, ktorý sa uskutoční **v sobotu 11. januára 2014 o 19.00 hodine** v Dome kultúry Vetvár. Do tanca hrá Eva Bitto Band. Vo vstupnom 25 € je zahrnutá večera. Rezervácia vstupeniek na tel. č. 0905 329 123, Jarmila Kiczegová.

K blahoslavennej sestre Zdenke

Srdečne pozývame všetkých pútnikov na sv. omšu slávenú ku cti blahoslavennej Zdenky v Kostole Svätého kríža v Bratislave – Podunajských Biskupiciach.

V pondelok 30. decembra o 16.00 hodine bude sláviť svätú omšu Dp. Martin Majda, kaplán Blumentálskeho kostola, ktorý pochádza z Beňadova na Hornej Orave.

V sakristii kostola si môžete kúpiť za 1,50 € nový vreckový kalendár pátra Franka MSC „pre teba po celý rok 2014“.

www.facebook.com

www.sestrysvkriža.sk (SCSC)

Páter Frank Vandegehuchte MSC

rektor Kostola Sv. kríža

a Milosrdné sestry Svätého kríža

Čo je skutočné šťastie

Moja babka bola za celý svoj život na výlete iba jedenkrát. V Budapešti. A raz bola na liečení v Tatrách. Aj tak si myslím, že jej môžeme všetci závidieť. Keď bola ešte dievčaťom, zbehla do pivnice, uhlím si namazala tvár a schovala sa za haraburdím. Aby ju nenašiel nikto z frontu, ktorý práve prechádzal okolo ich domu. Krátko na to kývala svojmu milovanému otcovi, ktorý bol spolu s ostatnými naložený vo vagóne, netušiac kam ho berú. To bolo naposledy, čo ho videla. Zomrel v bani, kdesi na Sibíri.

Jazvy na duši ostali, ale čas bežal, dievča sa šťastne vydalo a začal sa skutočný kolotoč. Postaviť dom, vychovať deti, zabiť sliepky, navariť, zaštopkať, napiet, pohľadiť.

Z mojej babky sa stala úžasná bytosť. Múdra, pokorná, narobená, vďačná. V nedeľu večer som bola u nej, pili sme ovocný čaj a hovorí mi: „Predstav si, kto bol dnes v kostole so mnou! Viki!“ Viki je najmladšia z našej rozvetvanej rodiny. Živé striebro. Má tri roky a rozkošný úsmev. Jej mama musela ísť do práce, a tak nakoniec skončila na omši vedľa mojej babky. Viki slušne sedela, ani necekla, len gúľala veľkými čiernymi očami. Babka sa počas kázne ukradomky dívala na jej ruky, na jej prsty prepletené v modlitbe.

„Nikdy by som neverila, že sa raz dožijem toho, aby vedľa mňa na omši sedela moja prapravnúčka. Vieš, aký to bol silný pocit, Monika?“

Neviem. Ale viem, že takto vyzerá šťastie. V drevenej lavici sa dve nádherné stvorenia, ktoré spájajú päť generácií, dohovávajú očami, aby na bohoslužbe nevyrušovali.

Monika Nagyová
blog.sme.sk

Podakovanie

Z úprimného srdca ďakujeme príbuzným, priateľom, známym a všetkým, ktorí sa dňa **4. 11. 2013** prišli rozlúčiť s našou drahou zosnulou **Veronikou Szelepcsényiovou, rod. Kuczmanovou**. Ďakujeme za slová útechy a kvetinné dary, ktoré ste s láskou položili na jej hrob.

Smútiaca rodina

Őszinte szívvvel mondunk köszönetet minden rokonnak, ismerősnek és mindazoknak, akik **2013. november 4-én** elkísérték földi léte utolsó útján szeretett halottunkat, **Szelepcsényi Kuczman Veronikát**. Köszönjük a részvét szavaikat, a sok-sokvirágot és koszorút, amelyet halottunk sírjára helyeztek.

A gyászoló család

Spomienka

„Neplačte už nado mnou, nech môžem kludne spať, Boh pokynul, ja som za ním išla, muselo sa tak stať.“

Uplynul jeden rok od smutnej udalosti, kedy nás navždy opustila naša milovaná matka, babka a svokra **Anastázia Nagyová Kotlárová**.

S láskou na ňu spomínajú dcéry, syn, vnúčatá a pravnúčatá



„Miért sirattok? Isten arca volt, mely mosolyogva, hívón rám hajolt. S én mentem, s most fényben élek, s nem vagyok más, csupán tiszta lélek.“

A szerető édesanyára **Nagyné Kotlár Nesztire** emlékeznek szeretettel halálának első évfordulóján.

Emlékét a szívében őrzik lányai, fia, unokái és dédunokái

Biskupické noviny – Püspöki Újság, Bischofsdorfer Zeitung – mesačník Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice

Vydavateľ: Mestská časť Bratislava – Podunajské Biskupice, Trojičné nám. 11, 825 61 Bratislava, IČO 00 64 13 83, www.biskupice.sk

Šéfredaktorka: PhDr. Mária Kostková • **Redakčná rada:** Izabella Jéghe (predsedníčka), PaedDr. Beata Biksadská, Ing. Milan Černý, Dana Filová,

Alžbeta Jančulová, PhDr. Mária Kostková, PhDr. Tatiana Krippelová, Mgr. Monika Paulčíková • **Redakcia:** Trojičné nám. 11, 825 61 Bratislava,

tel.: 45 52 33 33, 0949 433 043, 0902 124 084, 45 248 088, e-mail: mariakostkova.ria@gmail.com • **Inzercia a reklama:** tel.: 45 52 33 33, 0949 433

043, 0902 124 084, cm²/0,89 € • **Tlač:** ULTRA PRINT, s.r.o., Pluhová 49, Bratislava • **Evidenčné číslo:** MK SR 3233/09 • **ISSN 1338-2012** • Nevyžiadané

rukopisy a fotografie redakcia nevracia • Redakcia a redakčná rada nezodpovedá za obsah článkov prispievateľov

Uzávierka: Vždy 28. v predchádzajúcom mesiaci • **Nepredajné.**